

# Mic

## Chapter 5

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

עָלֵינוּ	שָׁם	מְצוּר	גְּדוּר	בַּת	תִּתְנַדְּרִי	עַתָּה	1
terhadap-kita	diadakan	pengepungan	pasukan	putri-	goresilah-dirimu	Sekarang	
		<a href="#">H4692</a>	<a href="#">H1416</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H1413</a>	<a href="#">H6258</a>	
ס	יִשְׂרָאֵל:	שֹׁפֵט	אֵת	הַלְּחִי	עַל-	יָבֹו	בְּשֹׁבֵט
S	Israel	hakim	-	pipi	pada-	mereka-memukul	dengan-tongkat
	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3895</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H7626</a>	

Tetapi engkau, hai Betlehem Efrata, hai yang terkecil di antara kaum-kaum Yehuda, dari padamu akan bangkit bagi-Ku seorang yang akan memerintah Israel, yang permulaannya sudah sejak purbakala, sejak dahulu kala.

מִמֶּנִּי	יְהוּדָה	בְּאֶלְפֵי	לְהִיט	צָעִיר	אֶפְרַתָּה	בֵּית-לְחֶם	וְאֵתָה	2
dari-engkau	Yehuda	di-antara-ribuan	untuk-menjadi	kecil	Efrata	Betlehem	Dan-engkau	
	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6810</a>	<a href="#">H0672</a>	<a href="#">H1035</a>		
מִקְדָּם	וּמוֹצְאָתוֹ	בְּיִשְׂרָאֵל	מוֹשָׁל	לְהִיט	יֵצֵא	לִי		
dari-dahulu-kala	dan-asal-usulnya	di-Israel	penguasa	untuk-menjadi	akan-keluar	bagi-Ku		
	<a href="#">H4163</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4910</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3318</a>			
					מִיָּמֵי	עוֹלָם:		
					kekal	dari-hari-hari		
					<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H3117</a>		

Sebab itu ia akan membiarkan mereka sampai waktu perempuan yang akan melahirkan telah melahirkan; lalu selebihnya dari saudara-saudaranya akan kembali kepada orang Israel.

יולדה	עת	עד-	יתנם	לבן	3		
perempuan-yang-melahirkan	waktu	sampai-	Dia-akan-menyerahkan-mereka	Sebab-itu			
<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5414</a>				
יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	עַל-	יְשׁוּבוּן	אֶחָיו	וְנִתַּר	יולדה	
Israel	anak-anak	kepada-	akan-kembali	saudara-saudaranya	dan-sisa	telah-melahirkan	
<a href="#">H3478</a>			<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0251</a>		<a href="#">H3205</a>	

Maka ia akan bertindak dan akan menggembalakan mereka dalam kekuatan TUHAN, dalam kemegahan nama TUHAN Allahnya; mereka akan tinggal tetap, sebab sekarang ia menjadi besar sampai ke ujung bumi,

בְּגָאוֹן	יְהוָה	בְּעֹז	וְרָעָה	וְעָמַד	4		
dengan-keagungan	TUHAN	dengan-kekuatan	dan-menggembalakan	Dan-Dia-akan-berdiri			
<a href="#">H1347</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5797</a>		<a href="#">H5975</a>			
יגדל	עתה	כי-	וישבו	אלהיו	יהנה	שם	
Dia-akan-menjadi-besar	sekarang	sebab-	dan-mereka-akan-tinggal	Allahnya	TUHAN	nama	
<a href="#">H1431</a>	<a href="#">H6258</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8034</a>	
				אָרֶץ:	אֶפְסֵי-	עד-	
				bumi	ujung-ujung-	sampai-	
				<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H5704</a>	

dan dia menjadi damai sejahtera. Apabila Asyur masuk ke negeri kita dan apabila ia menginjak tanah kita, maka kita akan membangkitkan melawan dia tujuh gembala, bahkan delapan pemimpin manusia.

וְכִי	בְּאֶרְצֵנוּ	יָבֹוא	כִּי	וְאַשּׁוּר	שְׁלוֹם	זֶה	וְהָיָה	5
dan-karena	ke-negeri-kita	datang	karena-	Asyur	damai	ini	Dan-akan-menjadi	
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1961</a>	
רְעִים	שִׁבְעָה	עָלָיו	וְהִקְמֵנוּ		בְּאֶרְמְנֵינוּ		וְיִדְרֹךְ	
gembala	tujuh	terhadapnya	dan-kita-akan-membangkitkan		di-istana-istana-kita		menginjak	
	<a href="#">H7651</a>				<a href="#">H0759</a>		<a href="#">H1869</a>	

אָדָם: נְסִיכֵי וְשִׁמְנָה  
 manusia pemimpin dan-delapan  
[H0120](#) [H8083](#)

Mereka itu akan mencukur negeri Asyur dengan pedang dan negeri Nimrod dengan pedang terhunus; mereka akan melepaskan kita dari Asyur, apabila ia ini masuk ke negeri kita dan menginjak daerah kita.

אֶרֶץ	וְאֵת	בְּחֶרֶב	אֲשׁוּר	אֶרֶץ	אֵת	וְרָעָו	6
negeri	dan--	dengan-pedang	Asyur	negeri	-	Dan-mereka-akan-mengembalikan	
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	
יָבֹוא	כִּי	מֵאַשּׁוּר	וְהִצִּיל		בְּפִתְחֶיהָ	נִמְרֹד	
datang	karena-	dari-Asyur	dan-Dia-akan-melepaskan		di-pintu-pintu-masuknya	Nimrod	
		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H5248</a>	

ס: בְּנִבּוּלָנוּ: יִדְרֹךְ וְכִי בְּאֶרְצֵנוּ  
 S di-perbatasan-kita menginjak dan-karena ke-negeri-kita  
[H1366](#) [H1869](#) [H0776](#)

Maka sisa-sisa Yakub akan ada di tengah-tengah banyak bangsa seperti embun dari pada TUHAN seperti dirus hujan ke atas tumbuh-tumbuhan yang tidak menanti-nantikan orang dan tidak mengharap-harapkan anak manusia.

מֵאֵת	כְּטֹל	רַבִּים	עַמִּים	בְּתֶרֶב	יַעֲקֹב	שְׂאִרִית	וְהָיָה	7
dari	seperti-embun	banyak	bangsa-bangsa	di-tengah	Yakub	sisa	Dan-akan-menjadi	
	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H2919</a>		<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H7611</a>	<a href="#">H1961</a>	
וְלֹא	לְאִישׁ	יִקְוֶה	לֹא	אֲשֶׁר	עֵשֶׂב	עָלָיו	כְּרִיבִים	יְהוָה
dan-tidak	manusia	menanti	tidak-	yang	rumput	di-atas-	seperti-hujan-gerimis	TUHAN
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H6212</a>		<a href="#">H7241</a>	<a href="#">H3068</a>

אָדָם: לְבָנֵי יִיחַל  
 manusia kepada-anak-anak berharap  
[H0120](#) [H3176](#)

Maka sisa-sisa Yakub akan ada di antara suku-suku bangsa, di tengah-tengah banyak bangsa seperti singa di antara binatang-binatang hutan, seperti singa muda di antara kawanannya kambing domba: ke mana pun ia pergi, maka ia membanting dan menerkam, sedang tidak ada yang melepaskan.

רַבִּים	עַמִּים	בְּתֶרֶב	בֵּינוֹם		יַעֲקֹב	שְׂאִרִית	וְהָיָה	8
banyak	bangsa-bangsa	di-tengah	di-antara-bangsa-bangsa		Yakub	sisa	Dan-akan-menjadi	
		<a href="#">H7130</a>			<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H7611</a>	<a href="#">H1961</a>	
צֹאן	בְּעֵדְרֵי	כְּכַפִּיר	וְעַר	בְּבֵהֶמוֹת		כְּצִיָּה		
domba	di-antara-kawanan	seperti-singa-muda	hutan	di-antara-binatang-binatang		seperti-singa		
	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H5739</a>		<a href="#">H0929</a>				

מְצִיל: וְאֵין וְטָרַף וְרָמַס עָבַר אִם אֲשֶׁר  
 yang-melepaskan dan-tidak-ada dan-menerkam dan-menginjak melewati jika yang  
[H5337](#) [H0369](#) [H2963](#) [H7429](#)

Tanganmu akan diangkat melawan para lawanmu, dan semua musuhmu akan dilenyapkan!

אִיְבֹיֶךָ                      וְכָל-                      צָרֶיךָ                      עַל-                      יָדֶךָ                      תָּרַם                      9  
 musuh-musuhmu      dan-semua-      musuh-musuhmu      terhadap-      tanganmu      Biarlah-terangkat  
[H0341](#)                      [H3605](#)                                                                [H3027](#)

פ                      יִכְרְתוּ:                      10  
 P                      akan-dilenyapkan  
[H3772](#)

Maka akan terjadi pada waktu itu, demikianlah firman TUHAN, Aku akan melenyapkan kudamu dari tengah-tengahmu dan akan membinasakan keretamu.

וְהִכְרַתִּי                      יְהוָה                      נֹאֵם-                      הֵהוּא                      בַּיּוֹם-                      וְהָיָה                      10  
 dan-Aku-akan-melenyapkan      TUHAN      demikianlah-firman-      itu      pada-hari-      Dan-akan-terjadi  
[H3772](#)                      [H3068](#)                      [H5002](#)                      [H1931](#)                      [H3117](#)                      [H1961](#)

מִרְכַבְתֶּיךָ:                      וְהִאֲבִדְתִּי                      מִקֶּרְבְּךָ                      סוּסֶיךָ  
 kereta-keretamu      dan-Aku-akan-membinasakan      dari-tengahmu      kuda-kudamu  
[H4818](#)                      [H0006](#)                      [H7130](#)

Aku akan melenyapkan kota-kota negerimu dan akan meruntuhkan segala kubumu.

כָּל-                      וְהִרַסְתִּי                      אֲרָצְךָ                      עָרֵי                      וְהִכְרַתִּי                      11  
 semua-      dan-Aku-akan-meruntuhkan      negerimu      kota-kota      Dan-Aku-akan-melenyapkan  
[H3605](#)                      [H2040](#)                      [H0776](#)                                           [H3772](#)

מִבְּצֻרֶיךָ:                      12  
 bentengmu  
[H4013](#)

Aku akan melenyapkan alat-alat sihir dari tanganmu, dan tukang-tukang peramal tidak akan ada lagi padamu.

בָּגִימֶךָ                      יְהִי-                      לֹא                      וּמְעוֹנְנִים                      מִיָּדֶךָ                      כְּשָׁפִים                      וְהִכְרַתִּי                      12  
 bagimu      akan-ada-      tidak      dan-peramal      dari-tanganmu      sihir      Dan-Aku-akan-melenyapkan  
[H1961](#)                      [H3808](#)                                           [H3027](#)                      [H3785](#)                      [H3772](#)

Aku akan melenyapkan patung-patungmu dan tugu-tugu berhalamu dari tengah-tengahmu, maka engkau tidak lagi akan sujud menyembah kepada buatan tanganmu.

מִקֶּרְבְּךָ                      וּמִצַּבּוֹתֶיךָ                      פְּסִילֶיךָ                      וְהִכְרַתִּי                      13  
 dari-tengahmu      dan-tiang-tiang-batumu      patung-patung-pahatanmu      Dan-Aku-akan-melenyapkan  
[H7130](#)                      [H4676](#)                      [H6456](#)                      [H3772](#)

יָדֶיךָ:                      לְמַעֲשֵׂה                      עוֹד                      תִּשְׁתַּחֲוֶה                      וְלֹא-                      14  
 tanganmu      kepada-buatan      lagi      akan-engkau-menyembah      dan-tidak-  
[H3027](#)                      [H4639](#)                      [H5750](#)                      [H7812](#)                      [H3808](#)

Aku akan menyentak tiang-tiang berhalamu dari tengah-tengahmu dan akan memunahkan berhalamu;

וְהִשְׁמַדְתִּי                      מִקֶּרְבְּךָ                      אֲשִׁירֶיךָ                      וְנִתְשַׁתִּי                      14  
 dan-Aku-akan-membinasakan      dari-tengahmu      tiang-tiang-Asyeramu      Dan-Aku-akan-mencabut  
[H8045](#)                      [H7130](#)                      [H0842](#)                      [H5428](#)

עָרֶיךָ:                      15  
 kota-kotamu

Aku akan membalas dendam dengan murka dan kehangatan amarah, kepada bangsa-bangsa yang tidak mau mendengarkan.

אֶת־      נָקָם      וּבְחִמָּה      בָּאֵף      וְעָשִׂיתִי  
 kepada-      pembalasan      dan-dengan-kemarahan      dengan-murka      Dan-Aku-akan-melakukan  
[H0853](#)      [H5359](#)      [H2534](#)      [H0639](#)

ס      שָׁמְעוּ:      לֹא      אֲשֶׁר      הַגּוֹיִם  
 S      mendengarkan      tidak      yang      bangsa-bangsa  
[H8085](#)      [H3808](#)